

# Importants travaux de restauration à l'église de St-Pierre-de-Clages

Autor(en): **Zermatten, Maurice**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **43 (1948)**

Heft 4

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-173358>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



*L'église romane de St-Pierre-de-Clages est l'un des monuments les plus remarquables du Valais et de la Suisse entière. La restaurer était un devoir. Grâce à l'« Ecu d'or », la Ligue du Patrimoine y peut contribuer par un important subside. St-Pierre-de Clages. Eines der wichtigsten romanischen Baudenkmäler des Wallis. Zustand vor der Restauration, an die der Heimatschutz einen namhaften Beitrag aus der Talersammlung 1948 zugesprochen hat. St-Pierre-de-Clages, uno dei più importanti monumenti romanici del Vallese, prima dei restauri.*

## *Importants travaux de restauration à l'église de St-Pierre-de-Clages*

On ne peut pas ne pas la voir car la route la frôle, au milieu du village, et ses formes basses, trapues, son clocher octogonal, sa flèche lamée de bardeaux frappent les moins avertis. La lumière du couchant dore les pierres grises, légèrement ocreuses, de la façade d'entrée. Les patines s'animent, pareilles à une coulée de



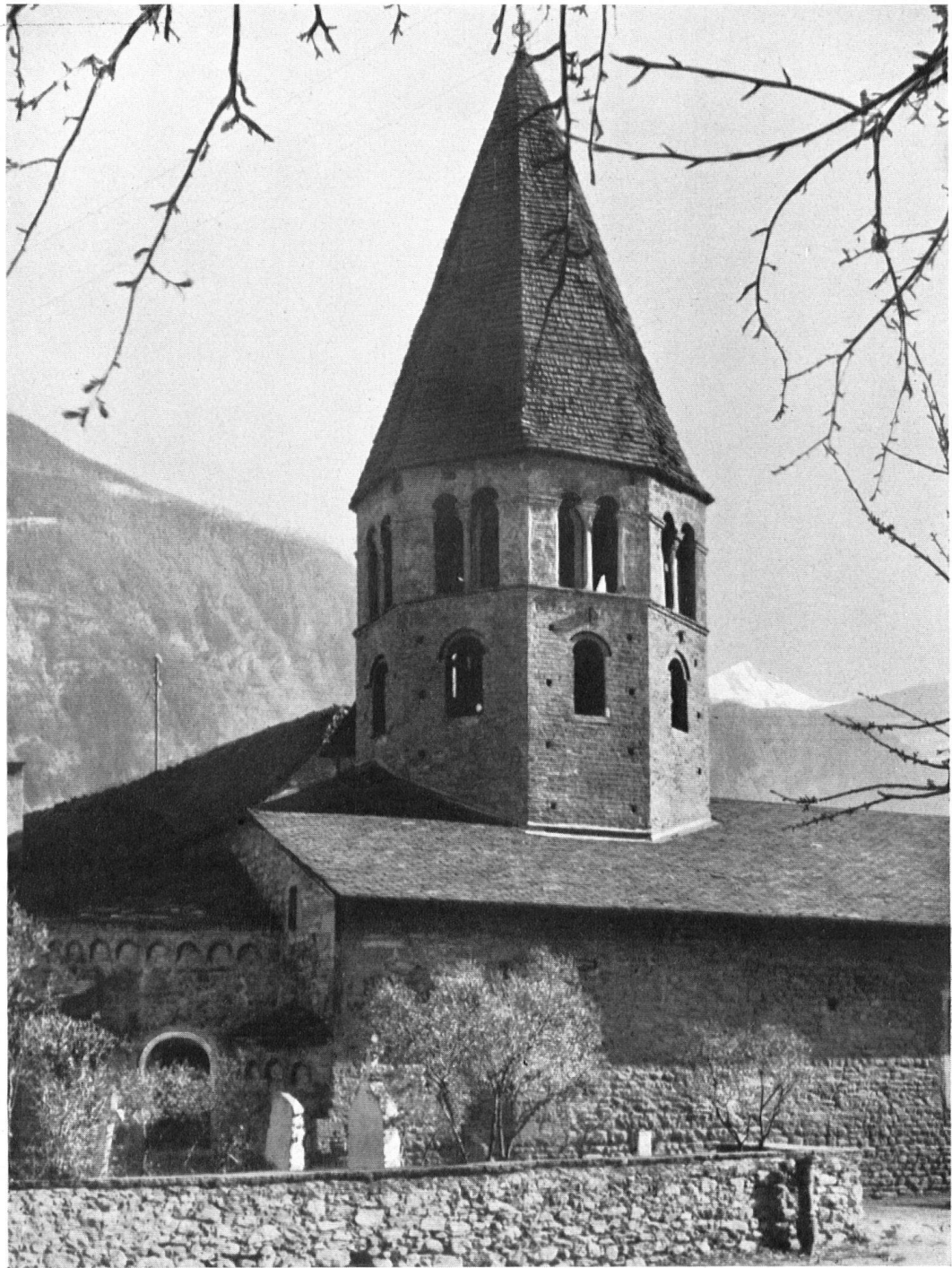
*La nef de St-Pierre-de-Clages avant les travaux. St-Pierre-de-Clages. Das Innere der Kirche vor der Erneuerung. Come si presentava l'interno di St-Pierre-de-Clages prima dei lavori.*

cire. Il fait bon s'arrêter un instant à l'ombre de ces murs presque millénaires, il fait bon, l'été, pénétrer dans la fraîcheur du sanctuaire. D'admirables surprises, d'ailleurs, nous y sont réservées.

Le dernier numéro de *Vallesia*, revue des Archives cantonales du Valais, nous apporte, sous la signature de M. Bouffard, privat-docent à Genève, de très intéressantes révélations sur l'architecture et le passé de ce monument. M. Bouffard, après de minutieuses recherches, aboutit à la conclusion, entre d'autres, que l'église fut édifiée au XI<sup>e</sup> siècle, alors que Blavignac parlait du Xe, voire du IX<sup>e</sup>. On se rapportera à cette étude si actuelle et si fouillée, pour ce qui concerne les origines.

De nombreuses « réfections » ont été entreprises à St-Pierre-de-Clages, on s'en doute. Toutes ne furent pas heureuses. Vers la fin du siècle dernier, on l'encombra de fâcheuses statues, on peignit les voûtes du chœur et des chapelles latérales, etc. On admirait l'harmonie de l'ensemble, de l'extérieur. On souffrait à l'intérieur de ces enlaidissements.

Il fallait donc rendre à ce parfait édifice roman son charme, lui restituer sa beauté primitive.



*Au chevet de l'église, le clocher octogonal affirme la dignité et la puissance spirituelles. St-Pierre-de-Clages. Die prachtvolle Silhouette des achtseitigen Turmes mit seinen gekuppelten Rundbogenfenstern. St-Pierre-de-Clages. La stupenda mole del campanile ottagonale aggraziata da una corona di bifore.*

C'est à quoi s'est appliqué M. le Curé Dorsaz; c'est à quoi se consacre depuis deux années bientôt, avec un amour éclairé, le président de la Section valaisanne du *Heimatschutz*, M. le Colonel Edmond Giroud.

Déjà, l'autel a été restauré; un tabernacle dû à l'excellent artiste qu'est M. Feuillat, l'enrichit sobrement. On a dallé le chœur, créé une table de communion en fer forgé, restauré les fenêtres, consolidé les murs, assaini les fondations. Déjà, un vitrail-témoin, signé par Edmond Bille, indique que la poésie du verre lumineux chantera bientôt ici ses cadences.

La Commission fédérale des monuments historiques s'intéresse à ces travaux; l'Etat du Valais, qui a la charge du monument, leur consacre d'importantes sommes. Pourtant, les questions financières ne sont pas toutes résolues. La Section valaisanne du *Heimatschutz* ne peut guère qu'émettre de pieux souhaits à cet égard.

Elle félicite, en tout cas, son président de s'être attelé à une tâche si délicate et si belle. Ce qui est réalisé à ce jour donne pleine confiance en l'avenir.

*Maurice Zermatten.*

## *St-Pierre-de-Clages*

---

Etwa zwei Wegstunden unterhalb Sitten liegt im Rhonetal, eingebettet in üppiges Reb Gelände und inmitten eines alten malerischen Dorfes, die im 11. Jahrhundert erbaute Kirche St-Pierre-de-Clages, die von den Kennern als das kunstgeschichtlich bedeutendste romanische Baudenkmal des Wallis bezeichnet wird. In seltener baulicher Reinheit blieb die Kirche bis heute erhalten. Allein die Jahrhunderte haben sie gebrechlich gemacht, und schon lange hätte sie der Festigung und kunstverständigen Erneuerung bedurft. Zudem waren ihr Chor und die Seitenkapellen zu Ende des letzten Jahrhunderts mit Malereien »verschönert« worden. So bewunderte man nur das harmonische Äußere, »vermied es aber, in die Kirche selbst zu gehen, um nicht zu leiden unter ihren Verunstaltungen«. Heute ist man daran, sie von Grund auf instand zu stellen. Der Walliser Heimatschutz-Obmann, Herr Oberst Giroud, nimmt sich der Erneuerungsarbeiten mit Tatkraft an, und der Schweizer Heimatschutz hat aus dem Ertrag des Talerverkaufes einen Beitrag von Fr. 10 000.— an die Kosten in Aussicht genommen.